

## Il piacere e il domani

Quest'ode famosa dedicata a Munazio Planco, uomo politico assai chiacchierato per aver militato in partiti diversi durante le guerre civili, inizia con una "Priamel", nella quale sono elencate le preferenze per luoghi diversi da Tivoli, la residenza cara al dedicatario. Ma poi, con un procedimento simile a quello dell'*epodo* 10, viene l'appello a bandire nel vino la tristezza e viene introdotto il discorso diretto di un personaggio mitico, questa volta Teucro, il quale rivolge un invito simile ai suoi compagni. Il confronto con l'*epodo* mostra come questa sia opera più matura e, insieme, interpreti una malinconia più struggente.

- 1 Altri loderanno la luminosa  
Rodi, o Mitilene, o Efeso oppure le mura  
di Corinto sui due mari, Tebe famosa per Bacco,  
Delfi per Apollo e Tempe in Tessaglia<sup>1</sup>; altri mettono tutto
- 5 il loro impegno a celebrare col canto  
ininterrotto la città di Pallade<sup>2</sup> e a mettersi in testa  
la corona d'olivo, dovunque presa;  
molti cantano in onore di Giunone Argo nutrice  
di cavalli e la ricca Micene<sup>3</sup>.
- 10 Me non mi commuove tanto l'austera Sparta,  
e neppure i ricchi campi di Larisa<sup>4</sup>,  
quanto la casa risonante di Albunea<sup>5</sup>,  
la cascata dell'Aniene<sup>6</sup>, il bosco di Tiburno<sup>7</sup> e i frutteti  
bagnati dall'acqua canalizzata.
- 15 Come spesso il vento chiaro del Sud deterge dal cielo scuro  
le nubi e non sempre minaccia la pioggia,  
così anche tu ricordati di mettere un limite  
saggiamente alle tristezze e fatiche  
della vita col dolce vino, Planco<sup>8</sup>, sia ora che ti trattiene
- 20 il campo splendente di insegne, sia quando ti racchiuderà l'ombra densa

**1. Altri... e Tempe in Tessaglia:** elenco delle località più celebri della Grecia: Rodi è la città dell'isola omonima, Mitilene è il centro più importante dell'isola di Lesbo; Efeso è una famosa colonia ionica dell'Asia Minore; Corinto si trova sull'istmo fra lo Ionio e l'Egeo; Tebe, illustre città della Grecia, tributa un culto particolare a Dioniso/Bacco; a Delfi aveva sede il celebre oracolo di Apollo; Tempe era una valle della Tessaglia, in cui scorreva il fiume Peneo, famosa per la sua bellezza.

**2. la città di Pallade:** Atene; Pallade è

epiteto di Atena/Minerva, la cui pianta sacra era l'olivo.

**3. molti cantano... e la ricca Micene:** Argo e Micene erano le città predilette di Giunone.

**4. e neppure i ricchi campi di Larisa:** Larissa, città della Tessaglia, fra Atene e Salonico, era già celebrata da Omero per la fertilità dei suoi campi.

**5. quanto la casa risonante di Albunea:** Albunea è la ninfa che abitava la fonte

omonima, presso le cascate formate dal fiume Aniene a Tivoli.

**6. la cascata dell'Aniene:** fiume del Lazio.

**7. il bosco di Tiburno:** Tiburno è il figlio o il nipote di Anfiarao che, cacciato dalla patria Argo, giunse nel Lazio e fondò Tivoli insieme ai suoi fratelli Catilo e Cora.

**8. Planco:** il destinatario dell'ode è Lucio Munazio Planco, console nel 42 a.C. e censore nel 22 a.C.

della tua Tivoli. Teucro, fuggendo da Salamina e dal padre<sup>9</sup>, pure si dice che mise una ghirlanda di pioppo sulle tempie umide di vino, e parlò in questo modo agli amici tristi:

- 25 “Dovunque ci porterà la fortuna, migliore di mio padre, andremo, compagni ed amici: Non disperate, sotto la guida e gli auspici di Teucro; a Teucro ha promesso Apollo infallibile un'altra Salamina su terre nuove.
- 30 O valorosi che avete sofferto di peggio al mio fianco, ora scacciate col vino gli affanni: domani riprenderemo il vasto mare.”

**9. Teucro, fuggendo... dal padre:** Teucro è il fratellastro di Aiace, l'eroe che si era ucciso a Troia per l'affronto di non aver ottenuto le armi di Achille, assegnate a Odisseo; quando tornò a Salamina, suo padre Telamone gli rimproverò di non aver saputo impedire il suicidio del fratello e lo bandì in esilio.